



Serban Nichifor

Composer, Teacher

Roumania, Bucarest

About the artist

http://www.voxnovus.com/composer/Serban_Nichifor.htm

Born: August 25, 1954, in Bucharest, Romania

Married to Liana Alexandra, composer: http://www.free-scores.com/partitions_gratuites_lianaalexandra.htm#

Studies

National University of Music, Bucharest, Doctor in Musicology

Theology Faculty, University of Bucharest

International courses of composition at Darmstadt, Weimar, Breukelen and Munchen

USIA Stipendium (USA)

Present Position

Professor at the National University of Music, Bucharest (Chamber Music Department);

Member of UCMR (Romania), SABAM (Belgium), ECPMN (Holland)

Vice-president of the ROMANIA-BELGIUM Association

Cellist of the Duo INTERMEDIA and co-director of the NUOVA MUSICA CONSONANTE-LIVING MUSIC FOUNDATION INC.(U.S.A) Festival, with Liana ALEXANDRA

Selected Works

OPERA, SYMPHONIC, VOCAL-SYMPHONIC AND CONCERTANTE MUSIC:

Constellations for Orchestra (1977)

Symphony I Shadows (1980)

Cantata Sources (1977)

Cantata Gloria Heroum Holocausti (1978)

Opera Miss Christina (libretto by Mircea ELIADE, 1981... (more online)

Qualification: PROFESSOR DOCTOR IN COMPOSITION AND MUSICOLOGY

Personal web: <http://romania-on-line.net/whoswho/NichiforSerban.htm>

Associate: SABAM - IPI code of the artist : I-000391194-0

About the piece



Title: STATELESS SONG for Choir (SA), Percussion (Campane) and Organ [Poème par Etienne de Sadeleer]

Composer: Nichifor, Serban

Licence: Copyright © Serban Nichifor

Publisher: Nichifor, Serban

Instrumentation: Choral, Organ

Style: Modern classical

Serban Nichifor on [free-scores.com](http://www.free-scores.com)

- Contact the artist
- Write feedback comments
- Share your MP3 recording
- Web page and online audio access with QR Code :



CHANT DES APATRIDES

- cycle de 4 séquences pour chœur à voix égales (enfants et/ou femmes)
percussion (Campane) et orgue -

DURÉE: ca 8'40"

TEXTE:

- I.) Moi qui n'ai point de terre
Le cœur ancré
Dans le sable mouvant
Au-delà de toute frontière
Rejeté parce qu'on est vivant.

Si même tu viens en aide
A celui-là qui désespère
Il y en aura encore
De plus agonisants.
- II.) Mieux vaut que l'on se débarrasse
De l'objet que nous sommes
Sans nous mettre au défi
De livrer notre nom
Moins qu'un chien tatoué
Puisqu'aux yeux de personne
On ne saura d'où nous venons.

Paria des océans
Au plus creux de la vague
Ressuscitez plutôt
Les oiseaux de l'or noir
Car nos corps mazoutés
Ignorés sur les plages
Seraient gênants témoins.

Au ban des exilés
Retourner où ça donc ?
Le ciel est encombré
Et non identifiables
Ceux des barques sombrant
Vers quelle éternité ?
Et quelle arche surgir
Au sommet de quelle cime
Si nous n'avons même pas
Un peu de pain à partager ?
- III.) (Musique vocalisée)
- IV.) ...Retourner où ça donc ?...
-

Kloosterhof

2-2-1998

Cher Richard,

J'ai bien reçu votre lettre et toute la tristesse qu'elle contient devant le drame atroce dont vous me parlez, lequel a entraîné votre cher père vers une fin irréversible et qui vous laisse, tous les vôtres et vos nombreux amis, désarmés et impuissants. Mais il faut à présent ne pas se laisser sombrer dans le désespoir et essayer de transcender par la musique ce lien privilégié qui vous rassemble l'un et l'autre, ne conserver que les moments de grâce infinie que vous portez, j'en suis sûr, plus haut que jamais; j'en suis sûr, cher Robert, car vous avez tant en vous pour créer encore de grandes œuvres. Li-jant vos ouvrages le bulletin du "Chant des apôtres", par la Bohème que j'ai signé - On jouera cette œuvre avec l'Orchestre de Slovaquie dirigé par Herman Engls à Turhout, en Belgique le samedi 21 mars à 19h, car il est prévu une introduction par un musicologue. Le concert lui-même commencera à 20h - Vous me me dites par 2 finalement vous avez fait une nouvelle version de cette œuvre avec comme thème celui de Beethoven. C'est une œuvre de Beethoven pour mandoline et clavier - J'y tenais beaucoup. Un petit mot à ce sujet me ferait plaisir. J'écris par courrier signé à Liana Alexandra.

Bien amicalement à
Tous deux

Jean de Luchas

CHANT DES APATRIDES

I. FUNEBRE (♩ = 56)

-cantate-

S. *oro di ambini sia femminile*
A. *ampare*
P. *dolce*
Organo
PP
simile

S.
Coro
A.
Camp.
Org.
PP

S. (11) *mp*
Coro
A. *mp*
Camp. *P*
Org. *P*
simile
simile

Moi qui n'ai point de ter — re — Le cœur an-crée dans le sa-ble mou-
Moi qui n'ai point de ter — re — Le cœur an-crée dans le sa-ble mou-

poco a poco animando →

Coro
S. *vant* — Au-de-là de tou-te fion-tie — re —
A. *vant* — Au-de-là, Au-de-là de tou-te fion-tie — re —

Camp.

Org.

(Sempre animando) → **LARGHETTO** (♩ 72)

Coro
S. *vant* — Re-je-té par-ce qu'on est vi-
A. *vant* — Re-je-té par-ce qu'on est vi-
vant , est vi- vant
mf Si même tu viens en
mf Si même tu viens en

Camp.

Org.

Coro
S. ai — de —
A. ai — de —
A ce-lui-là qui dé-ses-pé-re — il y en au-
A ce-lui-là qui dé-ses-pé-re — il y en au-

Camp.

Org.

21

Unis.

Simple

mf Sub. P poco poco a poco ritardando - a

Coro S. *ra en-core* *le y en au* *ra en-core* *en-core* *De plus a-go-mi-*

A. *ra en-core* *le y en au* *ra en-core* *en-core* *De plus a-go-mi-*

Camp. *ra en-core* *le y en au* *ra en-core* *en-core* *De plus a-go-mi-*

Org. *sub. pp* *attacca subito*

II. DOLOROSO (Lento)

Coro S. *sants* *Alto 1-Solo* *mp* *3*

A. *sants* *Alto 1-Solo* *mp* *3*

Camp. *sants* *Alto 1-Solo* *mp* *3*

Org. *pp* *Alto 1-Solo* *mp* *3*

simple

(31)

Coro S. *(Alto 1-Solo)* *3* *poco* *3* *3* *fi* *De li*

A. *ras-se* *De l'ob-* *jet que nous sommes Sans nous mettre au dé-* *fi* *De li*

Camp. *ras-se* *De l'ob-* *jet que nous sommes Sans nous mettre au dé-* *fi* *De li*

Org. *pp* *Alto 1-Solo* *mp* *3*

poco allatgando (L.v. 50)

Coro S. (Alto 1-Solo)
A. *mf*
Camp.
Org. *p*

Vier no-tre nom Moins qu'un chi-en ta-tou-é Puis qu'aux yeux de personne On ne saura d'où nous ve-

SUB. FLUIDO (L.v. 64)

Coro S. (Alto 1-Solo)
A. *mf*
Camp. *pp* (l.v.)
Org. *pp*

nous ri-a des o-céans Au

simile

Coro S. (Tutti)
A. *p*
Camp.
Org. *p*

Res-sus-ci-tez plu-tôt Car nos plus creux de la vâ-gue les oi-seaux de l'or noir

Handwritten musical score for the first system, measures 41-43. The score is for Soprano (S.), Alto (A.), Organ (Org.), and Chorus (Coro.).

Measures 41-43:

- Coro. S.:** *corps ma-zou-tés* (measure 41), *Se-* (measure 42), *raient gê-nants té-moins, gé-* (measure 43). Dynamics: *mp*, *3*, *3*, *3*, *3*.
- Coro. A.:** *ig-no-rés sur les pra-ges* (measure 42).
- Org.:** Accompaniment with chords and single notes. Dynamics: *p*, *p*.

Handwritten musical score for the second system, measures 44-46. The score is for Soprano (S.), Alto (A.), Organ (Org.), and Chorus (Coro.).

Measures 44-46:

- Coro. S.:** *...nants té-moins* (measure 44), *Au ban des e-xi-lés* (measure 45), *Re-tour-ner où ça donc?* (measure 46). Dynamics: *mf*, *mf*, *poco a poco animando*.
- Coro. A.:** *Au ban des e-xi-lés* (measure 45), *Re-tour-ner où ça donc?* (measure 46). Dynamics: *mf*, *3*, *3*.
- Org.:** Accompaniment. Dynamics: *mp*, *p*.

Handwritten musical score for the third system, measures 47-49. The score is for Soprano (S.), Alto (A.), Organ (Org.), and Chorus (Coro.).

Measures 47-49:

- Coro. S.:** *Le ciel est en-com-bré* (measure 47), *Et non i-dan-ti-fi-a-bles* (measure 49). Dynamics: *f*, *f*, *sub. allargando*.
- Coro. A.:** *Le ciel est en-com-bré* (measure 47), *(-)* (measure 49).
- Org.:** Accompaniment. Dynamics: *mf*, *f*, *3*.

TEMPO I - FUNEBRE (♩ = 56)

Coro S. *bea f* *Ceux des barques som-brant* — Vers *quelle é-ter-ni-té?*

Coro A. *bea f* *Ceux des barques som-brant* — Vers *quelle é-ter-ni-té?*

Camp. *f*

Org. *f*

Coro S. *51 Tutti bea f* *Et quelle arche sur-gir — Au som-met de quelle cime, som-met de quelle cime, Au som-*

Coro A. *Et quelle arche sur-gir — Au som-met de quelle cime, som-met de quelle cime, Au som-*

Camp. *poco a poco precipitando*

Org. *poco a poco precipitando*

DRAMMATICO, BEN SOSTENUTO (♩ = 74)

Coro S. *ff marcato* *met —, Si nous — n'a — vous — même pas — Un*

Coro A. *ff marcato* *met —, Si nous — n'a — vous — même pas — Un*

Camp. *ben f marcato*

Org. *Organo pleno*

simile

Poco a poco animando ---> [S. facilitazione St.]

Coro
 S. *p.* *p.* *#p.* *p.* *b.p.*
 A. *p.* *p.* *#p.* *p.* *b.p.*
 Camp. *p.* *p.* *#p.* *p.* *b.p.*
 Org. *p.* *p.* *#p.* *p.* *b.p.* + Walze
simile

peu — de pain — à par — ta — ger — A

peu — de pain — à par — ta — ger — A

(sempre animando) ---> (*♩* 100) *sub. molto allargando*

Coro
 S. *p.* *p.* *#p.* *p.* *b.p.*
 A. *p.* *p.* *#p.* *p.* *b.p.*
 Camp. *p.* *p.* *#p.* *p.* *b.p.*
 Org. *p.* *p.* *#p.* *p.* *b.p.*
attacca subito

par — ta — ger — un peu — de pain? *possibile*
 par — ta — ger — un peu — de pain? *possibile*

III. TEMPO I - FUNEBRE (*♩* 56)

Coro
 S. *f* *Alto 1-Solo* *mp dolce*
 A. *f* *Alto 1-Solo* *mp dolce*
 Camp. *f* *Alto 1-Solo* *mp dolce*
 Org. *f* *Alto 1-Solo* *mp dolce*
molto
simile

(*l.v.*)

71

S. (Alto 1-Solo)
 Coro A.
 Camp.
 Org.

poco a poco animando
e crescendo

S. (Alto 1-Solo) **Tutti**
 Coro A. *amP dolce*
 Camp. *A*
 Org. *Am.*

(sempre animando)
e crescendo

S. **(Tutti)**
 Coro A.
 Camp. *P (l.v.)*
 Org.

(81) *(sempre animando)*
e crescendo (lv 64)

mp

Coro S. *A*

Camp. *P* (l.v.)

Org. *A*

APPASSIONATO
(sempre animando)
e crescendo

mf

Coro S. *A*

Camp. *mf* *A*

Org. *mf*

(sempre animando)
(lv 70) e cresc.

f

Coro Ms. *A*

Camp. *f* *A*

Org. *mf*

e cresc.

S.

Coro Ms.

A.

Camp.

Org.

(sempre animando) (♩ 96) e cresc. ----- *sub. poco a poco allargando* -----

S.

Coro Ms.

A.

Camp.

Org.

ben f *ff* *molto* *attacca subito*

IV MAESTOSO (♩ 66)

(101)

S. (+Ms.)

Coro A.

Camp.

Org.

fff *A* *fff* *Tutti* *molto* *- Walze*

poco allargando - DOLOROSO (♩ = 62)

molto

Coro S. *PP liscio, poco vibrato*

Coro A. *molto* *PP liscio, poco vibrato*

Camp. *PP* (l.v.)

Org. *molto* *PP poco marcato* *lontano* *poco in rilievo* *simile*

poco incalzando (111)

Coro S.

Coro A. *respirazione individuale (ad libitum)*

Camp. *PP* (l.v.)

Org. *poco*

poco allargando - A Tempo (♩ = 62) *poco incalzando*

Coro S.

Coro A.

Camp. *sempre PP liscio* (l.v.)

Org. *mp* *p* *poco*

poco a poco allargando

FUNEBRE (n. 56)

mf dolce

Coro

respirazione individuale (ad libitum)

Camp.

Org.

(121)

Coro

Re - tour - ner ou ga donc?

Camp.

mf dolce

Re - tour - ner ou ga donc?

Org.

simile poco a poco allargando
respirazione individuale (ad lib.)

(131)

Coro

ou - ga - donc?

Camp.

Org.

[28'40"]

Coro di Bambini
(ossia femminile)

'CHANT DES APATRIDES'

per Coro di Bambini (ossia femminile), Campana ed Organo

Vers: Etienne de Sadeleer
Musique: Serban Nichifer

I.) Funebre (♩ = 56)

S. 10
A. 10

Moi qui n'ai point de ter — re Le coeur an-cré dans le sa-ble mou-

Moi qui n'ai point de ter — re Le coeur an-cré dans le sa-ble mou-

S. 7
A. 7

vant — Au-de-là de tou-te fron-tiè-re Re-je-té par-ce qu'on est vi-

vant — , Au-de-là, Au-de-là de tou-te fron-tiè-re Re-je-té par-ce qu'on est vi-

(sempre animando) - LARGHETTO (♩ = 72)

S. 7
A. 7

vant, est vi-vant Si même tu viens en ai-de (21) A ce-lui-là qui dé-ses-

vant Si même tu viens en ai-de À ce-lui-là qui dé-ses-

S. 7
A. 7

pè-re il y en au-ra il y en au-ra en-core, en-core De plus à-go-ni-

pè-re il y en au-ra en-core il y en au-ra en-core, en-core De plus à-go-ni-

II.) Doloroso (♩ = 60)

S. 7
A. 7

sants. **Alto 1 - Solo** Mi-eux vaut que l'on se dé-bar-

sants.

S. 7
A.1 (Solo) 7

ras-se De l'ob-jet que nous sommes Sans nous mettre au dé-fi De li-

poco allargando - - (♩ = 50)

S. 7
A.1 (Solo) 7

un seul nom Moins au'un chi- free-scores.com - au'aux yeux de personne On ne saura d'où nous ve-

Sub. Fluido (1/2 64)

Sub. Fauré (No. 1)

S.

(Alto 1-Solo)

A.

mons

Au plus creux de la va-gue

S. *sus-ci-tez plu-tôt*
A. *Les oi-seaux de l'or noir*

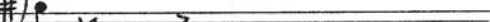
S. *Car nous corps ma-zou-tés*
A. *ig-no-rés sur les pla-ges*

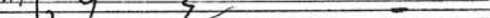
S. *raient gé-nants té-moins - , gé-nants té-moins* *mf* *Au ban des e-xi-lés*

A. *Au ban des e-xi-lés* *mf*

Solo a poco animando
 S. Re-tour-ner où ça donc? Le ciel est en-om-bre Et non i-den-ti-fi-a-bles
 A. Re-tour-ner où ça donc? Le ciel est en-om-bre

(s. 15 solo) Tempo I - Funebre (♩ = 56)

S. 

A. 

ben f⁷ Ceux des bargues son-brant — Vers quelle é-ter-ni-té ? —

Tutti

(51) *bem f*

poco a poco precipitando

S. Et quelle arche sur-git — Au som — met de quelle cime, som-met de quelle cime, Au som —

A. Et quelle arche sur-git — Au som — met de quelle cime, som-met de quelle cime, Au som —

Drammatico, ben Sostenuto (♩ n 74)

S. *ff marcato* *simile*
met — , Si nous — n'a — vous — même pas — Un

A. *ff marcato* *simile*
met — , Si nous [free-scores.com](https://www.free-scores.com) — même pas — Un

poco a poco animando - - - ->

S. *p.* *h* *p.* *#* *p.* [ossia 84] (*#*) *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.*
peu de pain à par - ta - ger - ; A
A. *p.* *h* *p.* *#* *p.* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.*
peu de pain à par - ta - ger - ; A

(sempre animando)

(*h* 100) *sub. molto allargando* - - -

(61) S. *p.* *h* *p.* *#* *p.* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.*
par - ta - ger un peu de pain? -
A. *p.* *h* *p.* *#* *p.* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.*
par - ta - ger un peu de pain? -

III.) Tempo I - Funebre (*h* 56)

S. *2* *Alto 1 solo* *mp dolce*
A. *h* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.*
A

(71) S. (*Alto 1 solo*)
A. *h* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.*
Tutti *mp dolce*
A

poco a poco animando e crescendo

S. *h* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.*
A. *h* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.*
(sempre animando e crescendo) (*h* 64) *Appassionato* - - -

(81) S. *h* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.*
A. *h* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.*
(sempre animando e crescendo) (*h* 70)

S. *h* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.*
A. *h* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.* *b* *p.*
f A

(sempre animando e crescendo) (♩ 78)

S. **91** *f*

Ms. *f* *A*

A. *A*

(sempre crescendo ed animando) (♩ 96)

Sub. poco a poco allargando

S. *ben f* *ff* *molto* **3**

Ms. *ben f* *ff* *molto* **4**

A. *ben f* *ff* *molto*

IV. Maestoso (♩ 66)

S. **101** *fff* *A* *ff* *molto* **4**

(+ Ms.) **3**

A. *fff* *A* *ff* *molto* **4**

Doloroso (♩ 62)

poco incalzando → poco allargando

S. *PP liscio, poco vibrato* **111**

A. *respirazione individuale (ad libitum)*

A Tempo (♩ 62)

poco incalzando → poco a poco allargando

Funebre (♩ 56)

mf dolce **121**

S. *resp. individuale (ad libitum)*

A. *resp. individuale (ad libitum)*

sempre *PP liscio*

poco a poco allargando
(respirazione individuale - ad lib.)

S. *Re-tour-ner où ça donc?* *mp* *pece* *Re-tour-ner où ça donc?* **131** *(longa)*

A. *mf dolce* *ou ça- donc?* *(longa)*

1 Solo *Re-tour-ner où ça donc?* *A* **4**

L'altri

Chant des Apatrides

VERS: Etienne de Sadelceer
Musique: Serban Nichifor

I.) Funebre (Ln 56)

The first system of the musical score is written on a single staff with a treble clef and a 4/4 time signature. It contains five measures. The first measure has a whole note G4. The second measure has a half note G4. The third measure has a half note G4. The fourth measure has a half note G4. The fifth measure has a half note G4. The tempo marking 'sempre P dolce' is written below the staff.

II.) Doloroso (♩ ~ 60)

Handwritten musical notation for the second staff. It begins with a treble clef and a whole rest. The melody continues with a half note D4 (marked *pp*), a half note E4 (marked ③), and a half note F#4 (marked *l.v.*). This is followed by a measure with a whole note G4 (marked 4). The next measure contains a half note A4 (marked *pp*), a half note B4 (marked *l.v.*), and a half note C5 (marked 4). This is followed by a measure with a whole note D5 (marked 8). The staff concludes with a half note E5 (marked *f*) and a half note F#5 (marked *l.v.*).

III.) Tempo $\frac{PF}{I}$ - Funebre (ln 56)

III.) Tempo I - Funebre (N 56)

Handwritten musical notation on a staff, showing a sequence of notes with a circled '81' above the final measure.

Handwritten musical notation for a piano piece, showing a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The notation includes a series of notes and rests, with dynamic markings such as *p* (piano) and *mp* (mezzo-piano). There are also markings for *91* and *9*, and a final measure with a double bar line and a 3/4 time signature.

IV.) Maestoso (♩ = 66)

IV.) Maestoso (♩ = 66) 3 4/4 - pp 3

⑩ 101 3/4 7 P (l.v.) ff

[illegible]

Handwritten musical notation on a five-line staff:

First measure: A half note with a dynamic marking of *p* (piano) below it. A slur is placed under the note, with the marking *(l.v.)* (lento) written below the slur.

Second measure: A whole note with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) below it. A slur is placed under the note, with the marking *(l.v.)* (lento) written below the slur.

Third measure: A half note with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) below it. A slur is placed under the note, with the marking *(l.v.)* (lento) written below the slur.

Fourth measure: A whole note with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) below it. A slur is placed under the note, with the marking *(l.v.)* (lento) written below the slur.

Handwritten musical notation on a single staff, featuring a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). The notation includes a series of notes and rests, with some notes marked with 'pp' (pianissimo) and 'l.v.' (lento vivace). The notes are connected by a long horizontal line, suggesting a continuous melodic line. The notation is written in black ink on a white background.